

2 CORINTIOS

Apóstol Pablopaj Escribiskan Iscaycaj Carta

Pablo saludan

¹ Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnin cani Diospaj munayninman jina. Hermano Timoteowan cusca cay cartata escribimuni Corinto llajtapi caj Diospaj iglesianman, tucuy Acaya provinciapi caj creyentecunamanpiwan. ² ¡Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan favorninwan sonko tiyaycuyninpiwan kancunata bendicichun!

Pablopaj sufriynincuna

³ Señorninchis Jesucristopaj Dios Tatanta alabasunchis. Payka, qhuyapayacoj Tata, cusichiwanchispuni. ⁴ Payka tucuy sufriskanchiscunapi cusichiwanchis, nokanchispas Diospaj cusichiwaskanchiswan sufrejcuta cusichinanchispaj. ⁵ Cristo sufrerkan, nokaycupas sinchita sufriycu paypi creeskaycuraycu. Ajinallatataj Cristo nokaycuta sinchita cusichiwancu. ⁶ Sufriycu chayka, chay sufriskaycunaka cusiska salvaska canayquichispaj. Dios cusichiwancu chayka, kancuna nokaycu jina sufrejtiyquichis Dios cusichisunquichis, firme aguantanayquichispaj. ⁷ Kancunamanta seguro caycu, imaynatachus nokaycu jina sufrichcanquichis, ajinallatataj Dios cusichisunquichis nokaycuta jina.

⁸ Hermanocuna, yachanayquichista munaycu Asia provinciapi sinchita sufriskaycuta. Mana aguantayatina pruebata pasarkaycu; wañunaycuta creecorkaycu. ⁹ Wañuchinapaj juchachaska jina yuyacorkaycu. Chaytaj yachawancu nokaycu quiquiycupi mana confianata, manachayri wañuskacuna causarichej Diospi. ¹⁰ Dios

wañuy athun peligromanta librawancu, librallawankacutaj. Diospi confiacuycu libranawancutapuni, ¹¹ kancuna oracionwan yanapawajtiyquichis. Achqhayoj oracionwan yanapawancu chayka, achqhayojllataj Diosman graciasta konkacu bendicioncunata jap'ekaskaycumanta.

Pablo Corintoman mana puriy atiskanmanta

¹² Sonkoycu niwancu, mana engañaspas allinta causaskaycuta runacuna uqhupi kancuna uqhupipas. Chayraycu cusicuycu. Cay causayniycoka

mana yachaynillaycumantachu, manachayri Dios qhuyapayacuyninpi yanapawancu jinata causanaycupaj.

¹³ Tucuy escribimuskeycutaka leeyta atiwaychis entendiypas. Lliujta entendinayquichista suyani.

¹⁴ Cunan waquintaka entendinquichisña. Señorninchis Jesucristo cutimojtin, nokaycumanta cusicunquichis, nokaycupas kancunamanta cusicusajcu.

¹⁵ Chaypi confiaspa, ñaupajta kancuna khawarej puriyta pensarkani, ajinapi favor ruwayta iscay cuti kancunata waturispa. ¹⁶ Macedoniamanta

jamuspa, ñaupajta kancunata waturiyta pensarkani, chaymantataj cutipuspa ujtawan waturiyta. Ajinapi kancuna yanapawanquichisman Judeaman purinaypaj.

¹⁷ ¿Manachu allinta pensarkani? ¿Creenquichischu “jamusaj” niskay parlaskallay caskanta, uj rato “jamusaj”, uj ratotaj “mana jamusajchu” niskallay caskanta?

¹⁸ Dios yachan, nokaycu mana niyquichischu “ari” nispa, quiquin ratollataj “mana” nispaka. ¹⁹ Silvano,

Timoteo, nokapiwan Diospaj Churin Cristo Jesusmanta kancunaman willaskaycoka, mana “ari”, quiquin ratollataj “mana” niskachu. Cristoka “ari” niska

Diosmanta verdad confiacunanchispaj. ²⁰ Diospaj tucuy prometicuskancuna paypi junt'acun. Chayraycu Diosta

alabaspaka, ninchis “ajina cachun” Jesucristoraycu. ²¹ Dios nokaycuta kancunatapas Cristoman ujchaspa firmeta ruwawanchis, ajllawanchistaj. ²² Dios sellonwan marcawanchis, sonkonchisman Santo Espirituta churaspa garantiata jina, Diospaj tucuy prometikuscancunata jap'ekananchispaj.

²³ Kancunata qhuyapayaskayraycu manaraj Corintoman jamunichu pensaskayman jina. Chayta Dios yachan. ²⁴ Kancunata mana obligayta munaycuchu imata creenayquichista, imaraycuchus creenyiquichispi firmeña canquichis. Kancunata yanapayta munaycu cusicunayquichispaj.

2

¹ Chayraycu mana jamunaychu carkan, ujtawan kancunata mana llaquichinaypaj. ² Noka llaquichiyquichisman chayka, ¿pitaj cusichiwanman? Kancunallapuni, llaquichiskaycuna. ³ Chayraycu escribimorkayquichis. Mana puriyta munarkanichu kancuna llaquichinawayquichispaj, cusichinawayquichistapachaka. Seguro carkani cusicuyniy tucuyquichispaj cananta. ⁴ Chay cartata escribimuspa sinchita llaquicorkani wakanaycama. Chaywanpas mana kancunata llaquichiyta munarkanichu, manachayri athun munacuyniyta ricuchiyta kancunaman.

Can perdón

⁵ Pipas llaquichejka, mana nokallatachu llaquichiwan, manachayri tucuy kancunatapiwan llaquichisunquichis, uj partecama. Nini “uj partecama” mana yapa yapata ninaypaj. ⁶ Curaj parteña castiganquichis chay juchayoj runataka; chayllaña cachun. ⁷ Cunanka perdonanayquichis, yanapanayquichistaj, sinchi llaquicuymanta mana

sinchita desanimacunanpaj. ⁸ Chayraycu rogayquichis, wajmanta munacuyuniyquichista ricuchiychis. ⁹ Caymanta escribimorkayquichisña, nimuskaycunata casucuskayquichista icha mana casucuskayquichistapas yachanaypaj. ¹⁰ Cunanka Cristopaj ñaupakenpi niyquichis, kancuna perdonaskayquichista perdonallanitaj kancunaraycu, imapas perdonanay jina cajtin, ¹¹ ajinapi supay Satanás mana atipanawanchispaj. Allinta yachanchis mañayoj cayninta imayna ruwananpaj.

Pablo imanayta atinchu Troaspi

¹² Cristomanta evangeliota willanaypaj Troas llajtaman chayaspa, may allin cawarkan Señorpaj llanc'anaypaj. ¹³ Chaywanpas sonkoy mana imanayta aterkanchu, hermanonchis Titota mana taripaskayraycu. Chayraycu paycunamanta despodicaporkani, puriporkanitaj Macedonia-man.

Cristopi atipajcuna

¹⁴ Diosman gracias cachun, payka pusawanchis Cristopi atipanapaj. Tucuynejpi Dios cachawanchis salvación evangeliota willananchispaj sumaj k'apayniyoj perfumeta jina. ¹⁵ Nokanchiska canchis Cristopaj Diosman ofreciskan inciensosapaj k'apaynin jina. Tucuynejman k'apayninchis purin salvaskacunaman mana salvaskacunamanpas. ¹⁶ Mana salvaskacunapajka wañuska k'apay jina; salvaskacunapajka sumaj causay kocoj k'apay jina. ¿Pitaj caypaj atej jinari? ¹⁷ Nokaycoka mana waquincuna jinachu negociota ruwaycu Diospaj palabran willaskaycuwan; manachayri mana engañaspa parlaycu Diospaj ñaupakenpi. Paypaj cachaskan caycu Cristowan ujlla caskaycuraycu.

3

Mosoj compromiso

¹ Cayta nispa, ¿yuyanquichischu ujtawan alabacuyta kallarichcaskaycuta? ¿Waquincuna jinachu recomendación cartata kancunaman presentanaycu chayri kancunamanta mañanaycu? ² Kancuna quiquiyquichis cartaycu canquichis, sonkoycupi escribiska. Chayta tucuy rejsincu, leeyta atincutaj. ³ Sut'inta ricuchicun kancuna Cristopaj escribiskan carta caskayquichis, nokaycupaj apaskaycu, mana tintawan escribiskachu, manachayri causachaj Diospaj Espiritunwan, mana rumipi escribiskachu, manachayri kancunapaj sonkoyquichispi.

⁴ Diospi confiaspa, Cristoraycu caymantaka seguro caycu. ⁵ Mana nokaycullamanta imata ruwayta atiy-cumanchu, astawanka tucuy ima ruwaskaycu Diosmanta jamun. ⁶ Dios atiyta kowarkancu paypaj mosoj compromisonpi sirvinaycupaj. Chay compromisetaj mana escribiska leychu, manachayri Espiritupi causanapaj. Escribiska leyka wañuyman apan; Diospaj Espirituntaj causayta kon.

⁷ Cay Moisespaj leynenka rumipi letracunawan ruwaska carkan. Sinchi c'anchaywan jamorkan, Israel runacuna Moisespaj uyanta mana khawaytapas aterkancuchu. Chaywanpas chay c'anchayka tucuchacapunña. Chay wañuyman apaj ley sinchi glorioso c'anchaywan mandaska cajtenka, ⁸ ¡Santo Espiritupaj koskan mosoj compromiso evangelioka astawan jayc'a allin gloriawanraj willaska! ⁹ Niyta munan, sichus sinchi gloriawan juchachayman apaj ley willaska carkan chayka, ¡astawan jayc'a sumaj gloriawanraj evangeliota willana! Evangeliopi yachanchis Dios justo mana juchayojta jina jap'ekawaskanchista.

¹⁰ Ñaupaj chay leypaj glorianka manaña imapaschu capun mosoj compromiso evangeliopaj glorianmanta nejtenka. Chaycajka astawan athun. ¹¹ Tucucoj ley glorioso cajtenka, wiñaypajcaj evangelioka astawan allin gloriosoraj.

¹² Evangeliopi confiacuspa, sut'inta willaycu. ¹³ Mana Moisés jinachu ruwaycu; pay velowan uyanta katacorkan, Israel runacuna mana ricunancupaj chay tucuchacoj glorioso c'anchayta. ¹⁴ Paycuna mana entendiya munarkancuchu, yuyaynincu khoruyachiska cajtin. Cunanpas ñaupaj contratota leespa, mana entendincuchu, chay quiquin velowan jina kataska yuyaynincu cajtin. Chay velota Cristolla kechuyta atin evangeliota entendinancupaj. ¹⁵ Cunan p'unchaycama Moisespaj libroncunata leejtincu, uj velo jina yuyaynincuta katan. ¹⁶ Jayc'ajchus uj runa Señorman cutejtin, veloka kechuska. ¹⁷ Señorca Espíritu; maypichus Señorpaj Espíritun cachcan, chaypi libre salvaska cancu. ¹⁸ Chayraycu tucuy nokaycu, mana velowan jina uya kataska, uj espejo jina Señorpaj glorianwan c'anchaycu. Señorpaj cayninman tucuchcanchis; sapa cuti Señorpaj gloriante astawan astawan ricuchichcanchis. Chaytaj Señorpaj ruwaynin. Payka Espiritu.

4

¹ Chayraycu mana desanimacuycuchu, imaraycuchus Dios qhuyapayacuyninpi cay llanc'anata kowarkancu. ² Pacapi p'enca ruwaskancuta mana ruwaycuchu, nitaj mañoso jinachu ruwaycu, nitaj Diospaj palabranta falsoman k'ewiycuchu. Astawanpas verdadllata niycu, cay jinamanta tucuyman rejsichicuycu Diospaj ñaupak-enpi. ³ Salvación evangelio willaskaycu tutayaj cajtenka, infiernoman purej runacunallaman tutayaj yuyacun.

⁴ Paycuna mana creejtincu, cay pachapi caj supay yuyayn-incuta tutayachin, ñausata jina ruwan mana ricunan-cupaj glorioso Cristomanta evangeliopaj c'anchayninta. Cristoka causachcaj Dios quiquin. ⁵ Mana nokaycuman-tachu willacuycu, manachayri Jesucristo Señor caskanta willaycu. Nokaycoka kancunata sirvejcunalla caycu Jesusta munacuskaycuraycu. ⁶ Tutayajpi c'ancharinanpaj mandacoj Dios quiquin sonkonchispi c'ancharicherkan, Jesucristopaj causayninpi c'ancharej Diosta rejsinanchis-paj.

Creeywan causana

⁷ Chay Diospaj khapaj caynenka t'uru manca jina cuerpoycupi cachcan, ricuchinapaj chay athun atiy Diosmanta jamuskanta mana nokaycumantachu. ⁸ Ñac'ariycuna cajtinpas, mana wisk'askachu caycu. Llaquiska caycu, manataj desanimaskachu caycu. ⁹ Ñac'arichiwancu, manataj Dios wijch'uwancuchu. Urmachiwancu, manataj wañuchiwancuchu. ¹⁰ May puriskaycupipas sufriycupuni cuerpoycupi Jesuspaj wañuskanta, Jesuspaj causaynin nokaycupi ricuchicunanpaj. ¹¹ Nokaycu, causajcuna, wañuchinapaj jina cachcaycu Jesusraycu, Jesuspaj causaynin wañoj cuerpoycupi ricuchicunanpaj. ¹² Chay jinamanta wañunapaj jina sufriskaycuwan kancuna causayta jap'ekanquichis.

¹³ Escrituraka nin: “Creeni, chayraycu parlani.” Ajinallatataj nokaycupas chay creeywan creeycu, parlaycupas. ¹⁴ Yachanchis, Dioska Señor Jesusta wañuskamanta causarichin. Nokanchistapas pay causarichiwansunchis Jesuswan. Kancunatawan cusca pusawasunchis ñaupakenman. ¹⁵ Tucuy cayka pasan kancunaj allinniyquichispaj, Diospaj achqha bendicionnincuna caskanmanta Diosman gracias kojcuwa achqhallataj cananpaj Diospaj glorianpaj.

¹⁶ Chayraycu mana desanimacuycuchu. Cuerpoycu machuyapuchcan, chaywanpas uqhucupi espirituycu sapa p'unchay waynayachcan. ¹⁷ Cay causaypi sufriskanchis mana imapaschu, pasapojlla, chaytaj apamuwanchis glorioso wiñay causayta, astawan athunta achqhatataj. ¹⁸ Mana ricuskapichu suyanchis, manachayri mana ricuskapi. Ricuskanchiscunaka pasapojlla, mana ricuskacunaka wiñaypaj cancu.

5

¹ Cay pacha wasi jina canchis, toldo jina, ratollapaj. Chaywanpas yachanchis, cay cuerpo wañojtin janaj pachapi Dios wiñaypaj wasita waquichipuwaskanchista, chay wasitaj mana runapaj maquinwan ruwaskachu. ² Chayraycu cay cuerpopi cachcaspa, llaquicuywan samarcunchis, janaj pachapi caj wasinchisman puriyta munaspa. ³ Chayka katawasun uj p'acha jina, mana k'arapacha cananchispaj. ⁴ Cay cuerpopiraj causachcaspa llaquicunchis mana k'arapacha cayta munaspa, manachayri astawan allin p'achalliska cayta munaspa, chay jinamanta wañoj cuerponchis mosoj causaywan cambiaska cananmanta. ⁵ Dios chaypajka waquichiwanchis. Pay Santo Espiritunta kowanchis garantiata jina chayta jap'ekananchispaj.

⁶ Chayraycu Diospi confiacunchispuni. Yachanchis cay cuerpopiraj causachcaspa waj jallp'api jina caskanchista, Señoranta carupi. ⁷ Cunanka mana Señorta ricuspa, creeskanchiswan causanchis. ⁸ Chaywanpas Diospi confiacunchis. Cay cuerpomanta llojsipuspa, puripuyta munachuwan Señorpaj ñaupakenpi canapaj. ⁹ Chayraycu Señorta agradaytapuni munanchis, wañuspapas causas-papas. ¹⁰ Tucuyinchis Cristopaj ñaupakenpi cuentata konanchis, cay pachapi causachcaspa allintapas mana

allintapas ruwaskanchisman jina, imachus tupaskanta sapa uj jap'ekananpaj.

Sonko tiyaycuymanta

¹¹ Chayraycu Señorta respetanata yachaspa, runacuna creenancupaj willaycu. Dios allinta rejsiwancu; munani kancunapas rejsinawayquichista. ¹² Mana ujtawanchu alabacuchcaycu nokaycu quiquin, manachayri kancunaman parlapayaycu, nokaycuwan contento canayquichispaj, patallanta mana sonkopi cajta khawaspa alabacocunaman contestanayquichispaj. ¹³ Loco jina caycu chayka, Diospaj; yuyayniyoj caycu chaytaj, kancunapaj. ¹⁴ Cristota munacuskaycoka causayniycuta pusan, imaraycuchus yachaycu Cristo tucuy runapaj wañojtin tucuy runa jucharaycu wañuncu, chayta. ¹⁵ Cristo tucuy runapaj wañun, causajcunaka manaña paycunallapaj causanancupaj, manachayri paycunaraycu wañuspa causari-mojpaj. ¹⁶ Chayraycu nokaycoka pimantapas mana mana creejcuna jinachu pensaycu. Ñaupajka Cristomanta pensarkaycu mana creejcuna jina, cunanka manaña jinatachu Cristomanta pensaycu. ¹⁷ Cristowan cajka mosoj runaña; ñaupaj causaynin pasapunña, cunan causaynenka mosojyachiskaña.

¹⁸ Tucuy caytaka Dios ruwan. Cristo uqhunta pay quiquinwan allinyachiwanchis. Chayraycu evangelio willarayta mandawancu pay quiquinwan tucuy runata allinyachinapaj. ¹⁹ Cristo uqhunta Dios pay quiquinwan runacunata allinyachichcarkan, juchancuta perdonaspa. Mandawancutaj cay allinyachej evangeliota willamunaycupaj. ²⁰ Ajinaka Cristopaj sutinpi willajcuna caycu, willaskaycuwan Dios quiquinpas rogachcasunquichisman jinata. Chayraycu ari, Cristopaj sutinpi rogayquichis Dioswan allinyacunayquichispaj. ²¹ Cristoka mana ima

juchatapas ruwarkanchu. Diostaj nokanchisraycu juchasapata jina Cristota juchacharkan, ajinamanta Cristopaj wañuskanwan pay juchamanta libranawanchispaj.

6

¹ Cunan ari, Diospaj obranpi llanc'ajcuna caspa, rogayquichis ama usuchinayquichispaj Diospaj ricuchiskasunquichis qhuyapayacuyninta. ² Escriturapi Dios nin:

“Jap'ekana tiempopi uyariyqui;
salvacuna p'unchaypi yanapayqui.”

¡Cunan jap'ekana tiempoka, cunan salvacuna p'unchayka!

³ Pimanpas koycuchu mana allin ejemplotaka, llanc'askaycu mana mana casuraska cananpaj.

⁴ Astawanka tucuy imapi ricuchiycu Diospaj llanc'ajncunata caskaycuta, sinchi paciencianwan aguantaspa ñac'ariycunata, pisichicuycunata, mana atina jinacunata, ⁵ bajtaycunata, carcelpi caycunata, pitucuycunata, sinchi llanc'aycunata, mana puñuycunata, yarekaycunatapas. ⁶ Ricuchillaycutaj Diospaj llanc'ajncunata caskaycuta ch'uwa causayniyuwan,

verdad yachayniyuwan, paciencianyuwan, sumaj cayniyuwan, nokaycupi Santo Espíritu caskanwan, verdadero munacuyniyuwan, ⁷ verdad willaskaycuwan, nokaycupi Diospaj atiyin caskanwanpas, sumaj armawan jina allin causayniyuwan atacanaycupaj defendicunaycupajpas. ⁸ Runacuna waquin cuti respetawancu, waquin cutitaj ofendiwancu. Waquin cuti nokaycumanta allinta parlancu, waquin cutitaj nokaycu contra millayta parlancu. Llullamanta jap'iwancu, verdadta niycu chaywanpas. ⁹ Mana rejsiska jinata jap'iwancu, allin rejsiska caycu chaywanpas. Wañuska jina caycu, chaywanpas causachcallaycu. Castigawancu, chaywanpas mana wañuchiwancuchu. ¹⁰ Llaquiska uyayoj

2 CORINTIOS 6:11 11 2 CORINTIOS 6:18

rijch'acuycu, chaywanpas uqhuycupi cusiskallapuni caycu. Pobrecuna rijch'acuycu, chaywanpas achqhayohta khapajyachiycu. Mana imayoj jina rijch'acuycu, chaywanpas tucuy ima capuwancu.

¹¹ Corinto llajtayoj hermanocuna, sut'inta niyquichis, tucuy munacuyniyucuan sonkoycuta kancunaman quicharaycu. ¹² Munacuy pisi cajtenka, mana nokaycuchu juchayoj caycu; kancunacaj munacuy puncuta wisk'awanquichis. ¹³ Chayraycu rogayquichis, uj tata churincunata rogachaj jina. Nokawan sut'inta caychis, noka imaynachus cani kancunawan jinata.

Causachaj Diospaj templon

¹⁴ Mana creyentecunawan ama uj quiquin yugopi jina ujchacuychischu. Allin causay mana allin causaywan mana atinchu ujllapi cayta, ajinallatataj c'anchaypi purejka tutayajpi purejwan mana ujllapi cayta atinchu. ¹⁵ Cristoka supaywan mana allinpi cayta atinchu, ajinallatataj uj creyente uj mana creyentewan mana allinpi cayta atinmanchu. ¹⁶ Mana imapas ujllapi canmanchu verdadero Diospaj templon ruwaska dioscunapaj templonwan. Nokanchiska causachaj Diospaj templon canchis. Jinata pay quiquin niwanchis:

“Causasaj, paycuna uqhupitaj purisaj;
noka Diosnincu casaj,
paycunataj wawaycuna cankacu.”

¹⁷ Chayraycu Señor nillantaj:
“Paycuna uqhumanta llojsiyichis,
apartacuychistaj;
ama ima khellitapas llanqhaychischu.
Chhica jap'ekaskayquichis.

¹⁸ Uj tata casaj kancunapaj, kancunataj
churiycuna ususiycuna canquichis,

tucuy atinyiyoj Señor Dios nin.”

7

¹ Ajina ari, munaska hermanocuna, cay Diospaj prome-sancuna capuwanchis. Chayraycu tucuy ima khellichacojmanta limpio cananchis cuerponchispipas espiritunchispipas. Diosta manchacuywan respetaspa, payllapajpuni causananchis.

Corinto llajtayoqcunamanta Pablo cusicun

² ¡Sonkoyquichispi munacuywan jap'ekawaycu! Mana pitapas abusarkaycuchu, mana pimanpas mana allinta ruwarkaycuchu, nitaj pitapas engañarkaycuchu.

³ Mana juchachanapajchu cayta niyquichis; ñaupaj nerkeyquichisña, kancunaka sonkoypi munaska cachcanquichis, cusca causanapaj wañunapajpas.

⁴ Kancunaman sut'inta parlayquichis, kancunamantataj sinchita cusicuni. Tucuy sufriskaycuwanpas sinchi animaska cusiskataj cani.

⁵ Macedoniaman chayaskaycumantapacha mana samariycuchu, manachayri tucuynejpi sufrerkeycu. Cuerpoycupi ñac'arerkeycu, sonkoycupitaj manchacorkaycu.

⁶ Desanimaskacunata animaj Dios animawancu Titopaj chayamuskanwan, ⁷ mana chayamuskallanwanchu, manachayri pay kancunaraycu sinchi animaska caskanwan. Pay willawancu kancuna sinchita ricuyta munawaskayquichista, nokamanta llaquicuskeyquichista, noka sonko caskayquichistawan. Tucuy chaycunata uyarispa, astawanraj cusicuni.

⁸ Escribimuskaywan llaquicherkeyquichis chaywanpas, cunan mana sintinichu. Ñaupaj sinterkani kancunata uj rato llaquichiskaymanta. ⁹ Cunantaj cusicuni, mana llaquichiskaymantachu, manachayri chay llaquicywan Diosman cutiskayquichismanta.

Llaquicuy aguantaskayquichiska Diosman agradan. Ajinaka mana mana allintachu ruwayquichis. ¹⁰ Llaquicuy aguantaskayquichis Diosman agradan, imaraycuchus juchamanta Diosman cutirichisunquichis, salvacionmantaj apasunquichis. Chaymanta mana llaquicunichu. Mana creyentepaj llaquicuynenka infiernoman apan, mana Diosman cutiriskanraycu. ¹¹ Llaquicuyta aguantarkanquichis Diosman agrada jta jina. ¡Cunan khawariychis allin caskanta! Allinta chay jucha reparacherkasunquichis, uyarinawayquichispaj. Phiñacherkasunquichis, manchacherkasunquichistaj. Nokawan parlayta munarkanquichis, chay juchayoj runata taj castigarkanquichis. Chaywan ricuchicunquichis chay juchawan mana cusiska caskayquichista. ¹² Escribimorkayquichis mana chay juchallamantachu, manachayri ricuchinayquichispaj Diospaj ñaupakenpi nokaycu sonko caskayquichista. ¹³ Cayka nokaycupaj uj cusicuy.

Cay cusicuymanta nejtenka astawanraj cusicuycu Tito cusiska caskanmanta, kancuna payta ujtawan animaskayquichismanta. ¹⁴ Kancunamanta Titoman alabacupa, mana p'enkapichu cani. Tucuy ima kancunaman niskaycoka verdad, ajinallata taj Titoman niskaycoka verdad: kancunamanta cusiska caycu. ¹⁵ Titoka astawan munacusunquichis, kancuna payta casuskayquichismanta, athun respetowan jap'ekaskayquichismantawan yuyaripa. ¹⁶ ¡Kancunapi confiacuskaymanta cusicuni!

8

Ofrendacunamanta

¹ Cunanka, hermanocuna, willayta munayquichis imaynatachus Dios qhuyapayacuyninta ricuchiskanta

Macedoniapi caj creyentecunaman. ² Ñac'ariycunata pasancu chaywanpas, cusiska cancu. Mana imayojcuna caskancuwanpas khapajcuna jina ofrendancuta achqhamanta churancu. ³ Noka ricorkani sumaj ganaswan ofrendata koskancuta atiskancuman jina, astawan mana atiskancutawan. ⁴ Sinchita rogawarkancu permiso konayta Jerusalenpi caj creyentecunata yanapanancupaj ofrendancunawan. ⁵ Pensaskaycumantapas achqhataraj koncu. Paycuna quiquin Señorman entregacuncu ofrenda jina, nokaycumanpas Diospaj munayninman jina. ⁶ Chayraycu Titota rogaycu, cay munacuy ofrendata kancunamanta jap'ekananpaj, ñaupaj paypaj kallarkanta. ⁷ Kancunaka tucuy imapi allin canquichis: creyniyquichispi, allin parlayniyquichispi, yachayniyquichispi, listo sirvinayquichispi, nokaycumanta yachakaskayquichis munacuypi. Ajinallataj sumaj allin munacuywan ofrendata achqhata konayquichis.

⁸ Cayta nispaka mana mandachcayquichischi, astawanka wajcunapaj munacuywan ruwaskanta yachanayquichista munani, kancunata animanaypaj, munacuyniyquichis verdadero caskanta ricuchinayquichispaj. ⁹ Yachanquichisña, Señorninchis Jesucristoka khapaj cachcasha, qhuyapayacuyninpi kancunaraycu mana imayojman tucorkan, mana imayoj caskanwan khapajyachinasunquichispaj.

¹⁰ Kancunaj allinniyquichispaj niyquichis ofrendamanta. Kayna watamantapacha ofrendata tantayta kallarerkanquichis, sinchita animaska cusicuywan. ¹¹ Cunanka atiskayquichisman jina quiquin munacuyniyquichista ricuchisha, ofrendata churayta tucuchaychis, ñaupaj churayta kallarinapaj rimanacuskayquichisman jina. ¹² Pipas koytapuni

munajtenka, Dios jap'ekan atiskanman jina ofrenda koskanta. Dioska mana mañanchu mana cajmantaka.

¹³ Mana cayka, ujcunata yanapaspa pisinayquichispajchu, ¹⁴ manachayri caskancama tucuytaj cananpaj. Cunanka kancunapaj cachcan, paycunapaj pisiskanpi konayquichispaj. Uj cutipi paycunapaj canka, kancunapaj pisiskayquichispi konasunquichispaj. Cay jinamanta caskancama canka. ¹⁵ Escrituraka nin: “Mana puchorkanchu achqha ajthapejpajka, nillataj piserkanchu pisi ajthapejpajpas.”

Tito llanc'ajmasincunapiwan

¹⁶ Diosman graciasta koni, pay Titopaj sonkonpi churarkan kancuna yanapay munayta, noka jina. ¹⁷ Rogaskayta casucuspa, Tito kancunaman purerkan. Cunanka kancunata ricuyta munaspa, quiquin munayninmanta khawarej purichcan.

¹⁸ Titowan cusca uj hermanota cachamuchcani. Tucuy creyentecuna paymanta sumajta parlancu, salvación evangeliota sumajta willaskanraycu. ¹⁹ Astawanraj canpas, creyentecuna payta ajllancu nokaycuwan purinanpaj cay munacuy obrapi yanapanawancupaj. Tantaskaycu ofrendaka Señorta honranapaj, yanapay munaskaycuta ricuchinaycupajpas. ²⁰ Jinata ruwayta munaycu, mana pipas rimanapaj nokaycu contra, achqha ofrendata tantaskaycumanta. ²¹ Chayraycu allin ruwayman puriycu, mana Señorpaj ñaupakellanpichu, manachayri runacunapaj ñaupakenpipas.

²² Paycunawan cusca waj hermanota cachamuni. Imaymanapi ricuchiwancu listo caskanta, cunanka astawanraj yanapayta munan, athun confianzan kancunapi caskanraycu. ²³ Pipas Titomanta tapucojtin, niychis llanc'ajmasiy kancunata sirvinanpaj caskanta. Chay iscay

hermanocunamanta tapucojtincutaj, niychis creyentecunapaj cachaskancu caskanta, Cristota honrajcuna, iglesiamanta hermanocuna caskancutapas. ²⁴ Creyentecuna yachanancupaj, ricuchicuychis ciertota paycunata munacuskayquichista, ajinamanta kancunamanta cusiska caspa razonniyoj canaycupaj.

9

Ofrenda creyentecunata yanapanapaj

¹ Creyentecunapaj ofrenda tantaskanmanta escribimunay mana necesariochu. ² Rejsiniña sumaj munayniyquichista. Kancunamanta cusicuywan Macedoniapi caj creyentecunaman ninipuni kayna watamantapacha kancuna, Acayapi caj creyentecuna, listo yanapanapaj caskayquichista. Macedoniapi caj curaj parte creyentecuna animacuncu, uyarispa listo yanapanapaj caskayquichista. ³ Chaywanpas cay hermanocunata cachamuchcani, kancunamanta allin caskayquichista cusicuywan willacuskay mana falso cananpaj, ciertopuni listo canayquichispaj. ⁴ Macedonia creyentecunawan jamojtiycu, mana chay jinata taripayquichisman chhica, nokaycupaj p'enka canman, kancuna quiquiyquichispajpas, cay athun confianzaycu kancunapi caskanraycu. ⁵ Chayraycu necesario yuyacuwaitin, cay hermanocunata cachamuchcani ñaupajta watunasunquichispaj, kancunapaj prometicuskayquichis ofrenda tantayta yanapanasunquichispaj. Ajina kancunapaj achqhamanta koskayquichis ofrenda listo canka, munacuyniyquichista ricuchinapaj mana uj mich'a cayniyquichistachu.

⁶ Caymanta yuyaricuychis: Pisilla tarpojka, pisillataj ajthapin. Achqhata tarpojka, achqhallasataj ajthapin.

⁷ Sapa uj ofrendata konan sonkonpaj niskanman jina,

ama llaquicuspa, nitaj obligaska jina. Dioska cusicuywan kojcunata munacun. ⁸ Dioska achqha tucuy ima benedicioncunata kosunquichis, tucuy necesitaskayquichis cananpaj, astawan puchunanpajraj tucuy ima sumaj obracunapi yanapanayquichispaj. ⁹ Escrituraka nin:

“Mana imayojcunaman achqhamanta kon, allin ruwaskancunataj wiñaypaj quedaconka.”

¹⁰ Dios tarpojman mujuta kon, miqhunatapas miqhojman. Kancunamanpas tucuy necesitaskayquichista kosunquichis, sumaj ruwanacunata tarpunayquichispaj. Wiñachenkataj; kancunapaj achqhamanta koskayquichis ofrenda urenka uj athun ajthapiyta. ¹¹ Ajinamanta tucuy ima khapaj caycuna capusunquichis; chayraycu achqhamanta koyta atinquichis. Ofrendayquichista apajtiycu, creyentecuna Diosman graciasta konkacu.

¹² Cay yanapata creyentecunaman apaspaka, mana pisiskallancutachu apaycu, manachayri paycunata animaycu Diosman graciasta konancupaj. ¹³ Cay yanapaskayquichiska ricuchin Cristopaj evangelionta casuskayquichista.

Chayraycu paycuna Diosta alabankacu. Paycunapas Diosta honrankacu, achqhamanta koskayquichis ofrendamanta paycunapaj tucuy pajas. ¹⁴ Tucuy munacuywan oracionta ruwankacu kancunapaj, Dios athun qhuyapayacuyninta ricuchiskasunquichismanta. ¹⁵ ¡Diosman gracias cachun sinchi athun regalonta jina Cristota kowaskanchismanta!

¡Mana ni imaynata parlaytapas atiyuchu cayta ninapaj!

10

Pablo apóstol cayninta defendin

¹ Noka, Pablo, rogayquichis Cristo jina humilde sumaj sonkoywan. Nincu kancunawan cusca cachcaspas humilde caskayta, carupi kancunamanta cachcaspataj khali

caskayta. ² Jamusaj chhica, noka contra thutojcunawan chay jina khali canaypaj ama obligawaychischu. Paycuna, “Mana creej runa jina ruwan” niwancu. Chaycunawan listo cani parlanaypaj. ³ Ciertopuni runa caskaycoka, chaywanpas mana ch'ajwaycuchu mana creyente runacuna jinaka. ⁴ Defendicuspaka mana parlaycuchu mana creyente runacuna jinaka, manachayri evangelio contra cajcunata ñut'oj Diospaj atiyinwan parlaycu. Ajinata nokaycu contra juchachawaskancuta ñut'uycu, ⁵ tucuy pay pay tucoj caynincunawan Diosta rejsinata jarc'ajcunatawan. Tucuy runapaj yuyaynincunata Cristoman apaycu, tucuy imapi payta casunancupaj. ⁶ Listo cachcaycu tucuy mana casucojta castiganaycupaj, kancuna allinta casucojtiyquichis.

⁷ Kancunaka patallanta khawanquichis. Maykenchus seguro cachcan Cristopaj caskanta chayka, reparanan nokaycupas Cristopaj caskaycuta. ⁸ Nokaycuchus apóstol caskaycumanta sinchita alabacuchcaycu chaywanpas, mana canchu imamanta p'enkacunay. Señor churawancu apóstol canaycupaj, kancunata cristiano causaypi wiñachinaycupaj, manataj ñut'unaycupajchu. ⁹ Cay cartaycunawan mana manchachiytachu munayquichis. ¹⁰ Waquin nin cartaycuna khali mana aguantay atina caskanta, kancunawan caspataj ni imachu caskayta, ni parlaskaypas respetanapaj caskanta. ¹¹ Chay nejka yachanallantaj, carupi cachcaspas imaynatachus palabracunawan escribimuni, ajinallatataj ruwasaj kancunawan caspa.

¹² Mana chay alabacojcuna jinachu cayta munaycu. Paycunaka mana entendichcaspas paycunapura uj ujcuna khawanacuncu allincama caskancuta. ¹³ Nokaycu mana alabacusajcuchu sinchitaka. Dios mandawancu maypi llanc'anaycuta. Pay chayachimuwancu kancu-

nacama, Corintopi cajcuna. ¹⁴ Nokaycu derechoyoj caycu kancunaman parlanaycupaj, imaraycuchus ñaupajta kancunaman jamorkaycu. Ajinaka nokaycu kancunaman apamorkayquichis Cristomanta salvación evangeliota. ¹⁵ Mana wajcunapaj llanc'askancumantachu alabacuchcaycu; chayka nokaycupaj mana allinchu canman carkan. Kancuna uqhupi astawan llanc'ayta munaycu, creepi wiñaskayquichisman jina, maycamachus llanc'anaycu can, chaycama. ¹⁶ Suyallaycutaj kancunamanta astawan carucama evangeliota apayta, mana wajcunapaj llanc'askancuman meticuspa, nitaj paycunapaj ruwaskancumanta alabacuspá.

¹⁷ ¡Pichus alabacuyta munan chayka, Señormanta alabacuchun! ¹⁸ Dios mana jap'ekanchu pay quiquinmanta alabacojta, manachayri pitacha Señor alaban chayta.

11

Falso apostolcuna

¹ Allin canman loco jina parlaskayta aguantanawayquichiska. ¡Arí, aguantawaychis!

² Kancunamanta celoso caskayka Diosmanta jamun. Noka comprometicuyquichis uj ch'ulla kosawan casarachinapaj, chaytaj Cristo. Paypaj ñaupakenman presentayta munayquichis uj limpio sipasta jina.

³ Chaywanpas manchacuni, imaynatachus supay palli jina mañayoj cayninwan Evata engañarkan, ajinallatataj kancuna engañachicunayquichismanta. Pensayniyquichistaj carunchacunman Cristomanta, sumaj limpio paywan causanamanta. ⁴ Kancuna cusiska jap'ekanquichis Jesusmanta waj llulla willajcunata, mana nokaycu willaskaycuta jinachu. Cusiska jap'ekanquichis llulla espirituta, mana Santo Espíritu jap'ekaskayquichista jinachu. Jap'ekallanquichistaj

falso salvación evangeliota, mana verdadero salvación evangeliota willaskaycuman jinachu. ⁵ Mana juch'uychu yuyacuni chay athun tucoj apostolcuna jap'ekaskayquichismantaka. ⁶ Parlaskay mana allin jina cajtinpas, mana jinachu cani yachayniycunapi. Chayta kancunaman ricuchicuyquichispuni tucuy ruwaskaycunapi.

⁷ Icha mana allintachu ruwani mana imatapas cobraspa salvación evangeliota kancunaman willaspa, noka humillacuspa kancunataj athunyachispa. ⁸ Waquin creyentecunata pobreyachini ofrendancuta jap'ekaspa kancunata sirvinaypaj. ⁹ Kancunawan cachcajtiytaj, ima necesitaskayta ni jayc'aj mañacuyquichischu. Astawanka Macedoniamanta chayamoj hermanocuna kowancu necesitaskaycunapaj. Mana imatapas mañacorkayquichischu, nitaj imatapas mañacuskayquichischu. ¹⁰ Sinchi seguro cani Cristopaj verdadninta rejsiskayta, tucuy Acayapi caj llajtacunapi mana pipas jup'ayachinawantapas cay alabacunaymanta. ¹¹ ¿Imaraycutaj jinata parlani? ¿Manachu kancunata munacuyquichis? Dios yachan, munacuyquichispuni. ¹² Mana cobraspa ruwasajpuni, “Pablowan caskantacama Diospaj llanc'aycu” nejcuna mana alabacunancupaj. ¹³ Chaycunaka falso apostolcuna cancu. Engañowan llanc'aspa, Cristopaj apostolninmanta pasancu. ¹⁴ Cayka mana muspharanapajchu, supay Satanaspas jinata tucun Diospaj angelninman rijch'acunanpaj. ¹⁵ Chayraycu jinatapuni supaypaj sirvejnincunaka rijch'aconkacu allin runacunaman jina. Chaywanpas ruwaskancuman jina castigaska cankacu, tucucunancupaj.

Apóstol Pablopaj ñac'ariskancuna

¹⁶ Ujtawan niyquichis, ama pipas pensachunchu loco caskayta. Waquincuna jinata pensancu chayka, loco jina parlajta deawaychis, nokapas uj chhicanta alabacunaypaj. ¹⁷ Caytaka mana Señorpaj munaskanman jinachu nichcani, manachayri loco jina parlachcani. ¹⁸ ¡Achqhayoj cancu alabacojcuna, nokapas alabacullasajtaj! ¹⁹ Kancuna yachaysapa cachcaspa, cusicuywan lococunata aguantanquichis. ²⁰ Aguantallanquichistaj patrón jina sirvichicojcunata, kancunamanta orkhojcunata, engañajcunata, despreciajcunata, uyapi t'ajllicojcunatapas. ²¹ Mana chay jinachu caycu. Niyta p'enkacuni chaywanpas, ¡sinchi humilde jina carkaycu kancunawan caycunata ruwanaycupajka!

Ujcuna atrevicuncu alabacunancupaj chayka, nokapas atrevicusaj, cay uj locopaj niskan jina cajtinpas. ²² ¿Paycuna hebreocunachu cancu? Nokapas. ¿Paycuna Israel runacunachu cancu? Nokapas. ¿Paycuna Abrahampaj mirayninchu cancu? Nokapas. ²³ ¿Paycuna Cristota sirvejnincunachu cancu? Astawanraj cani paycunamanta nejtenka, cayta nispaka loco jina parlani chaywanpas. Noka astawan llanc'ani paycunamanta nejtenka; astawan carcelawancu paycunamanta nejtenka; astawan bajtawancu paycunamanta nejtenka. Achqha cuti wañuchinamanta libracuni. ²⁴ Phichka cuti judiocuna castigawancu quimsa chunca iskonniyojta bajtaspa. ²⁵ Quimsa cuti c'upawancu, uj cutitaj rumiwan chhokawancu. Quimsa cutitaj purichcaskay bote unu uqhuman tijraycun. Uj tuta uj p'unchaypiwan kochapi unuwan yaka wañuni. ²⁶ Sinchita purini. Peligropi carkani mayucuna apanawanmanta, suwacuna wañuchinawanmanta, llajtamasiy waj runacunapas wañuchinawanmanta; jinallataj peligropi carkani llajtapi, campopi, kochapi, falso creyentecuna uqhupipas wañuchi-

nawancumanta. ²⁷ Llanc'aspa sayc'uni; ñac'ariycunapi sufrini; achqha cuti mana puñunichu; yarekayta unu ch'aquiyta sufrini; achqha cuti mana miqhunichu; chirita sufrini mana p'achayoj.

²⁸ Chaycunamanta ujcunamantapas sapa p'unchay llaquicuni tucuy creyentecunamanta. ²⁹ Maykenpas onkoska cajtin, nokapas onkoska cayman jinata sintini. Pipas uj creyenteta urmachin chayka, nokapas phiñacuni. ³⁰ Alabacunay jina cajtenka, sufriskaycunamanta alabacusaj. ³¹ Señorninchis Jesucristopaj wiñaypaj alabana Dios Tatan yachan verdad niskayta. ³² Damasco llajtapi cachcajtiy, gobernaj Aretaspaj mandacojnin llajta puncucunapi guardiajcunata churarkan, jap'ichinawanpaj. ³³ Chaywanpas llajta wisk'aska perka patapi, wasi ruwaskapaj ventananta canastapi warcuspa, jawaman apakawarkancu. Ajinapi wañuchinamanta escapacorkani.

12

Señorpaj ricuchiskanmanta

¹ Imatapas gananichu alabacuspaka. Chaywanpas Señorpaj ricuchiwasikanmanta sut'inchawaskanmantawan parasaj. ² Noka Cristopi creyente cachcaspá, chunca tawayoj wataña quimsacaj janaj pachaman apaska carkani. Mana yachanichu cuerpoyntinchus espiritulaychus; Dios yachan. ³ Yachani (cuerpoyntinchus espiritulaychus, Dios yachan) ⁴ janaj pacha paraisoman apawarkan. Chaypi uyarini mana pipaj parlanan pacaska palabrata. ⁵ Chay jinata ricuspaka alabacuymán, manataj noka quiquiymentaka, manachayri sufriskaycunallamanta alabacusaj. ⁶ Alabacuymán chaypas, mana locochu cayman, verdadta niskayraycu. Ch'inllaña casaj,

mana pipas pensachcananpaj rijch'ayniymanta parlayniymantapas importante caskayta. ⁷ Señor ricuchiwan achqha sumaj musphana jinacunata; chaywanpas supay Satanasmanta ñac'ariy jamuwan cuerpoypi qhichca allaska jina sufrichinawanpaj, humilde canaypaj, mana astawan alabacunaypaj. ⁸ Quimsa cuti Señormanta mañacorkani, cay ñac'ariymanta libranawanpaj. ⁹ Señortaj niwan: “Munacuyniywan contentacuy; atinyiy astawan allinta ricuchicun pisi callpayojcunapi” nispa. Ajinaka cusicuni pisi callpayoj caskaymanta, Cristopaj callpan nokapi ricuchicunanpaj. ¹⁰ Cusicullanitaj pisi callpayoj cayniycunamanta, millaycunata niwaskancumanta, pisichicuskaycunamanta, ñac'ariskaycunamanta, Cristoraycu sufriskaycunamantapas. Pisi callpayoj cajtiy, Diospaj callpanwan astawan callpayoj cani.

Pablo llaquicun creyentecunamanta

¹¹ Loco jina parlani kancuna causa. Nokamanta allinta parlanayquichis carkan. Tucuy imapi astawan valini jap'ekaskayquichis falso apostolcunamanta netjenka, mana valinichu chaywanpas. ¹² Señalcunata, milagrocunata, musphanacunatawan kancuna uqhupi ruwarkani athun pacienciawan. Chaycuna sut'inta ricuchin verdadero apóstol caskayta. ¹³ Tucuy iglesia-cunata ricuni sumajta, kancunatapas ricuyquichis sumajta; yanapanawayquichispaj mana mañacuyquichischu, chaylla faltan. ¡Ofendiyquichis chayka, perdonawaychis!

¹⁴ Waquichiskaña cani quimsacaj cutita watucoj jamunaypaj. Manallataj yanapata mañaskayquichischu. Mana cajniyquichistachu masc'ani, manachayri kancuna quiquiyquichista. Tata maman kolketa tantanancu

wawancunapajka, mana wawacunachu tata mamancupaj. ¹⁵ Tucuy munacuyniywan tucuy cajniyta cuerpoy quiquintapas gastasaj, allinniyquichispaj. Astawan munacuquichis, chaywanpas kancunaka pisita munacuwanquichis.

¹⁶ Manapuni yanapata mañacuyquichischu. Chaywanpas waquincuna nincu mañawan allinniypaj trampaman jina urmachiskayta. ¹⁷ ¿Cachamus kaycunawanchu engañachiyquichis? ¹⁸ Titota nerkani watunasunquichispaj; paywan uj hermanota cachamorkani. ¿Engañasunquichischu Titori? ¿Manachu cierto iscayniycu kancunawan sumajta causarkaycu?

¹⁹ Ichapas kancuna yuyanquichis defendicuchcaskaycuta. Mana jinachu. Astawanpas Diospaj ñaupak-enpi parlaycu Cristopaj caskaycuman jina. Munaska hermanoycuna, tucuy cayta parlaycu kancuna cristiano causaypi wiñanayquichispaj. ²⁰ Manchachicuni, kancunaman purispa manachus taripaskayquichis munaskayman jina, kancunapas manachus ricuwanquichis munaskayquichisman jina. Manchachicuchcani kancuna uqhupi cananmanta: ch'ajwaycuna, envidiacuycuna, phiñacuycuna, paycunallapaj munacojcuna, simi apajcuna, thutojcuna, pay pay tucojcuna, pituskacunapas. ²¹ Manchachicullanitaj, cutimojtiy Diosniy kancuna causa p'enkachinawanmanta, achqhayoj kancunamanta wakachinawanmantapas. Waquinniyquichis unayña juchapi causachcanquichis, manataj Diosman cutirinquichischu khelli caymanta, adulterio juchacunapi caskayquichismanta, viciocunapi puriskayquichisman-tawan.

¹ Caywanka quimsa cutitaña watuskayquichis. Tucuy imata chaypi arreglaconka iscay chayri quimsa testigopaj niskanwan. ² Ñaupaj juchallicojcunata tucuy juchallicojtapas nini, imaynatachus iscaycaj watuskaypi nerkayquichis, cunanpas carupi cachcaspa ujtawan nini: jamuspaka, mana uyarispa castigasaj. ³ Kancuna masc'achcanquichis sut'inta ricuchinayta noka uqhunta Cristo parlaskanta. Cristoka mana mana atiyniyojchu, manachayri atiyinta ricuchin kancuna uqhupi. ⁴ Cierto mana callpayoj jina chacataska carkan, chaywanpas Diospaj atiyinwan causachcan. Ajinallataj nokaycupas mana callpayoj jina caycu, manachayri Diospaj atiyinwan Cristowan cusca causasajcu, kancunata sirvinaycupaj.

⁵ Kancuna quiquiyquichis khawaricuychis, ¿ciertotachu Cristopi firme creyente canquichis? Ricuchicuychis. ¿Manachu reparacunquichis Jesucristo kancunapi caskanta, icha manachu creyente canquichis? ⁶ Chaywanpas confiani rejsinayquichista nokaycu apóstol caskaycuta. ⁷ Diosmanta mañaycu mana allinta ama ruwanayquichispaj. Chayta mañaycu, nokaycu allin apóstol caskaycuta mana ricuchinallaycupajchu, manachayri kancuna allinta ruwanayquichispaj, waquincuna mana allin caskaycuta creewanquichischu chaywanpas. ⁸ Mana imatapas verdad contra ruwaycumanchu, manachayri verdad cajta ruwaycu. ⁹ Chayraycu cusicuycu pisi callpayoj caycu chhica, kancunacaj callpayoj canayquichispaj. Nokaycu oracionta ruwallasajcupuni, allin creyente canayquichispaj. ¹⁰ Manaraj jamuchcaspa, cay cartata escribimuyquichis, jamuspa mana c'aminaypaj apóstol cayniywan. Chayta Señor kowan, mana ñut'unaypajchu, manachayri kancuna cristiano causaypi

wiñanayquichispaj.

¹¹ Tucuchapunaypaj, hermanocuna, munani cusiska causanayquichista. Masc'aychis allin creyente cayta causayniyquichispi. Animanacuychis, uj ujcunawan sumaj allinpi causaychis sonko tiyaycuypiwan. Munacoj Dios, sonko tiyaycuchej, kancunawan canka. ¹² Uj ujcuna saludanacuychis uj santo much'aycuywan. ¹³ Tucuy creyentecuna Señorpi saludamusunquichis.

¹⁴ Señor Jesucristopaj favornin, Diospaj munacuynin, Santo Espiritupaj causaynin tucuy kancunawan cachun. Ajina cachun.

Mosoj Testamento

New Testament in Quechua, North Bolivian (BL:qul:Quechua, North Bolivian)

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Bolivian [qul], Bolivia

Copyright Information

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Bolivian

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13 Mar 2019

30f58240-586a-56bd-ba1f-98709b80034e